

TEsUN

Archivo privado de Casa Luisena (Lujena)

1849 agosto 21 (Unciti, Navarra, España)

Carta de Domingo Asiáin, vecino de Unciti, a Juan José Fernández, de Redín, solicitando la devolución de una deuda del difunto hermano de este con aquel.

Papel

Buen estado de conservación; un pequeño orificio en el papel no afecta la lectura.

[*En el sobrescrito:* [cruz] E<n> P<ropia> M<ano>del S<eñor> D<o>n Juan Jose {2} Fernandez Vecino E<t> C<etera> {3} en {4} Redin.]

Concepción Martínez Pasamar

### TRANSCRIPCIÓN PALEOGRÁFICA

[cruz] {1r} {1} Unciti 21 de Agosto de 1849.

{2} Mi apreciable primo: tendras a bien {3} de esmerarte en satisfacer aquellos {4} reales, que me quedo a deber tu difun- {5}to herma [interlineado:no] Vicente y esta a tu cargo. {6} una suma muy considerable De presta {7}mos tengo perdida: ya que los unos estan {7} bajo el portero; a otros embargados los {8} bienes y por otros desfalques. Asi su- {9}pongo pondras los medios, y avisaras. {10} haras presente mis af<ectos>a todos. dispo- {11}niendo siempre de tu af<ectisi>mo primo Q<ue>T<u> M<ano> {12} B<esa> [*firma:* Domingo Asiain] [*rúbrica*] V<ec>i<n>o de Unciti.

### PRESENTACIÓN CRÍTICA

{1r} {1} Unciti, 21 de agosto de 1849

{2} Mi apreciable primo:

Tendrás a bien {3} de esmerarte en satisfacer aquellos {4} reales que me quedó a deber tu difun {5}to hermano Vicente y está a tu cargo. {6} Una suma muy considerable de présta {7}mos tengo perdida, ya que los unos están {7} bajo el portero, a otros embargados los {8} bienes y por otros desfalques. Así su {9}pongo pondrás los medios, y avisarás. {10} Harás presente mis afectos a todos. Dispo {11}niendo siempre de tu afectísimo primo Q. T. M. {12} B.,

Domingo Asiáin, vecino de Unciti.

A

Uniti 21 De Agosto de  
1849.

Mi apreciable primo: Tendras a bien  
de esmerarte en satisfacer a aquellos  
reales, que me quedo a deber tu difun-  
to herme<sup>no</sup> yacente, y esta a tu cargo.

Una suma muy considerable de presta-  
mos tengo perdidos: ya que los unos estan  
bajo el porteno: a otros embargados los  
diener y por otros desfalques. Asi su-  
pongo pondras los medios, y avisaras  
haras presente mis af: a todos. Respon-  
diendo siempre de tu amor primo. J. M.

B. Domingo Asisado & Lic.º de Uniti

E. p. M. del Sr. Dn Juan Fore  
Fernandez Lecina C. C.

en

Pedrin.